



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 5.6.2012
COM(2012) 260 final

2012/0134 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind încheierea protocolului convenit între Uniunea Europeană și Republica
Guineea-Bissau de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare
prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului în vigoare între cele două
părți**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

Pe baza mandatului acordat de către Consiliu¹, Comisia Europeană a purtat negocieri cu Republica Guineea-Bissau în vederea reînnoirii protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Guineea-Bissau. La încheierea respectivelor negocieri, a fost parafat un nou protocol la 10 februarie 2012. Noul protocol acoperă o perioadă de 3 ani cu începere la data semnării sale.

Obiectivul principal al protocolului la acord este de a oferi navelor Uniunii Europene posibilități de pescuit în apele Republicii Guineea-Bissau în limitele surplusului disponibil. Comisia s-a bazat, printre altele, pe rezultatele unei evaluări *ex post* efectuate de experți externi și pe avizele Comitetului științific înființat în cadrul acestui acord.

Obiectivul general este acela de a consolida cooperarea dintre Uniunea Europeană și Republica Guineea-Bissau în vederea instituirii unui cadru de parteneriat pentru dezvoltarea unei politici sustenabile în domeniul pescuitului și pentru exploatarea responsabilă a resurselor halieutice din zona de pescuit a Republicii Guineea-Bissau, în interesul ambelor părți.

Mai precis, protocolul prevede posibilități de pescuit în următoarele categorii:

- 3 700 TRB pentru traulere cu instalație de congelare pentru creveți
- 3 500 TRB pentru traulere cu instalație de congelare pentru pești și cefalopode
- 28 de nave de pescuit ton cu plasă pungă și nave de pescuit cu paragate plutitoare
- 12 nave de pescuit ton cu platformă și paragate

Pe această bază, Comisia propune adoptarea prin decizie de către Consiliu, cu aprobarea Parlamentului, a acestui nou protocol.

2. REZULTATELE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRII IMPACTULUI

Părțile interesate au fost consultate înaintea negocierii, în cadrul Consiliului consultativ regional pentru flota de lungă distanță care reunește sectoarele pescuitului și ONG-urile din domeniul mediului și al dezvoltării. În cadrul reuniunilor tehnice au fost consultați și experți din statele membre. În urma acestor consultări s-a ajuns la concluzia că este oportun să se mențină un protocol în domeniul pescuitului cu Guineea-Bissau.

¹ Adoptat la 20 octombrie 2011 de Consiliul Agricultură și Pescuit.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

Prezenta procedură este demarată în paralel cu procedurile aferente deciziei Consiliului, prin care se adoptă punerea în aplicare provizorie a respectivului protocol și regulamentului Consiliului referitor la alocarea posibilităților de pescuit între statele membre ale UE.

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Contribuția financiară globală a protocolului, în valoare de 9 200 000 EUR pentru întreaga perioadă, se bazează pe: a) maximum 40 de autorizații pentru nave de pescuit ton și 7 200 TRB pentru traulere, pentru o contribuție financiară de 6 200 000 EUR și b) sprijinul acordat dezvoltării politicii sectoriale a Republicii Guineea-Bissau în domeniul pescuitului în valoare de 3 000 000 EUR. Acest sprijin răspunde obiectivelor politicii naționale în materie de pescuit.

5. ELEMENTE OPȚIONALE

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea protocolului convenit între Uniunea Europeană și Republica Guinea-Bissau de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului în vigoare între cele două părți

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 alineatul (2) coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere aprobarea Parlamentului European²,

întrucât:

- (1) La 17 martie 2008, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 241/2008 privind încheierea acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Guinea-Bissau³,
- (2) Uniunea Europeană a negociat cu Republica Guinea-Bissau un nou protocol care oferă navelor din UE posibilități de pescuit în apele asupra cărora Guinea-Bissau deține suveranitatea sau jurisdicția în materie de pescuit.
- (3) La încheierea negocierilor, a fost parafat noul protocol la 10 februarie 2012.
- (4) Acest nou protocol a fost semnat în baza Deciziei nr. .../2012/UE⁴ și se aplică provizoriu de la data semnării sale.
- (5) Este necesară încheierea protocolului menționat,

² JO C , , p. .

³ JO L 75, 18.3.2008, p. 49.

⁴ JO C

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Protocolul convenit între Uniunea Europeană și Republica Guineea-Bissau de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Guineea-Bissau în vigoare între cele două părți⁵ se aprobă în numele Uniunii.

Articolul 2

Președintele Consiliului desemnează persoana sau persoanele împuternicite să efectueze, în numele Uniunii, notificarea prevăzută la articolul 19 din protocol, prin care se exprimă consimțământul Uniunii de a-și asuma obligații în temeiul protocolului⁶.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

⁵ Textul protocolului a fost publicat în JO ... împreună cu decizia privind semnarea acestuia.

⁶ Data intrării în vigoare a protocolului va fi publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* prin grija Secretariatului General al Consiliului.

PROTOCOL

de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului încheiat între Comunitatea Europeană și Republica Guinea-Bissau

Articolul 1

Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit

1. Pentru o perioadă de 3 ani, posibilitățile de pescuit acordate navelor Uniunii Europene în temeiul articolului 5 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sunt stabilite după cum urmează:
 - crustacee și pești demersali:
 - (a) traulere cu instalație de congelare pentru creveți: 3 700 TRB pe an;
 - (b) traulere cu instalație de congelare pentru pește și cefalopode: 3 500 TRB pe an;
 - specii de pești mari migratori (speciile enumerate în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982):
 - (a) nave de pescuit ton cu instalație de congelare cu plasă pungă și nave de pescuit cu paragate: 28 de nave;
 - (b) nave de pescuit ton cu platformă și paragate: 12 nave.
2. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor de la articolele 7 și 9 din prezentul protocol.

Articolul 2

Contribuția financiară – Modalități de plată

1. Pentru perioada menționată la articolul 1 din protocol, contribuția financiară prevăzută la articolul 7 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului este de 9 200 000 EUR pe an.
2. Contribuția financiară include:
 - (a) o sumă anuală de 6 200 000 EUR pentru accesul la resursele halieutice din ZEE a Guineei-Bissau și
 - (b) o sumă specifică de 3 000 000 EUR pe an pentru sprijinirea politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Guineei-Bissau.
3. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 7, 9, 14, 15 și 17 din prezentul protocol.
4. Plata contribuției financiare în temeiul alineatului (2) literele (a) și (b) se efectuează, pentru primul an, cel târziu în termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a

protocolului și, pentru anii următori, cel târziu la data aniversară a prezentului protocol.

5. Destinația contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (a) ține de competența exclusivă a autorităților Guineei-Bissau.
6. Plățile prevăzute la prezentul articol se efectuează într-un cont unic al Trezoreriei publice deschis la Banca Centrală a Guineei-Bissau, ale cărui coordonate sunt comunicate anual de către Secretariatul de Stat pentru Pescuit.

Articolul 3

Promovarea unui pescuit sustenabil și responsabil în apele Guineei-Bissau

1. Cel târziu la trei luni de la intrarea în vigoare a prezentului protocol, părțile vor conveni, în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 10 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, asupra unui program sectorial multianual și asupra dispozițiilor de aplicare a acestuia, cuprinzând, în special:
 - (a) liniile directoare anuale și multianuale pentru utilizarea contribuției financiare prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b);
 - (b) obiectivele anuale și multianuale de atins în vederea introducerii, în timp, a pescuitului sustenabil și responsabil, ținând seama de prioritățile exprimate de Guineea-Bissau în politica națională în domeniul pescuitului sau în alte politici care privesc sau influențează introducerea pescuitului responsabil și sustenabil;
 - (c) criteriile și procedurile care trebuie aplicate pentru a permite evaluarea anuală a rezultatelor obținute.
2. Orice modificare propusă la programul sectorial multianual trebuie aprobată de părți în cadrul comisiei mixte.
3. Comisia mixtă este însărcinată să urmărească implementarea programului sectorial multianual. Dacă este necesar, cele două părți continuă să urmărească programul și după expirarea prezentului protocol, până la epuizarea contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b).

Articolul 4

Cooperarea științifică pentru pescuitul responsabil

1. Cele două părți se angajează să promoveze un pescuit responsabil în zona de pescuit a Guineei-Bissau, respectând principiul nediscriminării între diferitele flote care operează în aceste ape și pe baza principiilor unei gestionări sustenabile a resurselor halieutice și a ecosistemelor marine.
2. În cursul perioadei care intră sub incidența prezentului protocol, Uniunea Europeană și Guineea-Bissau vor coopera pentru a supraveghea situația resurselor și a zonelor de pescuit din ZEE a Guineei-Bissau.
3. Cele două părți se angajează să promoveze respectarea recomandărilor Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) și ale Comitetului pentru pescuit în zona central-estică a Atlanticului (CECAF), precum și

cooperarea la nivelul subregiunii în ceea ce privește gestionarea responsabilă a zonelor de pescuit, în special în cadrul Comisiei subregionale pentru pescuit (CSRP).

4. Cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte în vederea adoptării, dacă este cazul și de comun acord, a unor măsuri noi privind gestionarea sustenabilă a resurselor halieutice.

Articolul 5

Comitetul științific comun

1. Comitetul științific comun este alcătuit din oameni de știință, numiți în număr egal de fiecare dintre cele două părți. Cele două părți pot să decidă extinderea participării la comitetul științific comun și la observatori, mai ales reprezentanți ai unor organisme regionale de gestionare a pescuitului, cum ar fi CECAF.
2. Comitetul științific comun se întrunește cel puțin o dată pe an, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului. În principiu, reuniunile au loc alternativ în Guinea-Bissau și în Uniunea Europeană. La cererea uneia dintre părți, se pot convoca și alte reuniuni. Reuniunile sunt prezidate alternativ de cele două părți.
3. Printre sarcinile comitetului științific comun se numără în special următoarele activități:
 - (a) să colecteze datele referitoare la eforturile de pescuit și la capturile flotelor naționale și străine care își desfășoară activitatea în ZEE a Guineei-Bissau și care pescuiesc speciile vizate de prezentul protocol;
 - (b) să propună, să urmărească sau să analizeze campaniile anuale de evaluare care contribuie la procesul de evaluare a stocurilor și care permit stabilirea posibilităților de pescuit și a opțiunilor de exploatare ce garantează conservarea resurselor și a ecosistemului lor;
 - (c) pe această bază, să elaboreze un raport științific anual privind zonele de pescuit care fac obiectul prezentului acord;
 - (d) să emită, din proprie inițiativă sau în urma unei solicitări din partea comisiei mixte sau a uneia dintre părți, avize științifice privind măsurile de gestionare considerate a fi necesare pentru exploatarea sustenabilă a stocurilor și a zonelor de pescuit care fac obiectul prezentului protocol.

Articolul 6

Închiderea unei zone de pescuit de către Guinea-Bissau

1. În cazul în care Guinea-Bissau decide, în urma unui aviz al comitetului științific comun, să închidă o zonă de pescuit pentru a aplica o măsură de conservare a resurselor, comisia mixtă se întrunește pentru a analiza motivele acestei decizii, pentru a evalua impactul acestei închideri asupra activității desfășurate de navele UE în baza prezentului acord și pentru a decide luarea unor eventuale măsuri corective.

2. În cazurile prevăzute la alineatul (1), comisia mixtă a convenit asupra unei reduceri proporționale a contribuției financiare a UE prevăzute în acord și, după caz, asupra unei compensații oferite armatorilor.
3. Închiderea unei zone de pescuit în urma unei decizii a Guineei-Bissau luate pe baza unui aviz științific se va aplica în mod nediscriminatoriu tuturor navelor interesate de această zonă de pescuit, inclusiv navelor naționale și celor care arborează pavilionul unei țări terțe.

Articolul 7

Ajustarea de comun acord a posibilităților de pescuit

Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 1 pot fi ajustate de comun acord cu comisia mixtă și având la bază o recomandare a comitetului științific comun. În acest caz, contribuția financiară prevăzută la articolul 2 alineatul (2) litera (a) se ajustează proporțional și *pro rata temporis* și se aduc modificările necesare la prezentul protocol și la anexa acestuia.

Articolul 8

Pescuitul experimental

1. Campaniile de pescuit experimental au drept scop să testeze fezabilitatea tehnică și rentabilitatea economică a noilor zone de pescuit.
2. Comisia Europeană comunică autorităților Guineei-Bissau cererile de acordare a licențelor de pescuit experimental pe baza unui dosar tehnic în care sunt menționate:
 - caracteristicile tehnice ale navei;
 - nivelul de expertiză al ofițerilor navei în zona de pescuit în cauză;
 - propunerea pentru parametrii tehnici ai campaniei (durată, unelte, regiuni de explorare etc.).
3. Campaniile de pescuit experimental se desfășoară pe o durată maximă de șase luni. Acestea se supun plății unei redevențe stabilite de Guineea-Bissau.
4. Un observator științific din partea statului de pavilion și un observator ales de Guineea-Bissau sunt prezenți la bord pe toată durata campaniei.
5. Capturile autorizate în cadrul campaniei de pescuit experimental sunt fixate de autoritățile Guineei-Bissau. Capturile efectuate pentru și în cursul campaniei de explorare rămân în proprietatea armatorului. Nu se pot păstra la bord și nu se pot comercializa pești de dimensiune neregulamentară sau care au fost pescuiți în mod neautorizat așa cum prevede legislația în vigoare a Guineei-Bissau.
6. Rezultatele detaliate ale campaniei sunt comunicate comisiei mixte și comitetului științific comun pentru a fi analizate.

Articolul 9

Noi posibilități de pescuit

În cazul în care navele europene de pescuit ar fi interesate să desfășoare activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 1 din prezentul protocol, părțile consultă comitetul științific comun. Părțile convin asupra condițiilor aplicabile acestor noi posibilități de pescuit și aduc modificări prezentului protocol și anexei la acesta.

Articolul 10

Integrarea economică a operatorilor Uniunii Europene în sectorul pescuitului din Guineea-Bissau

1. Cele două părți se angajează să promoveze integrarea economică a operatorilor europeni în ansamblul filierei de pescuit a Guineei-Bissau, în special navlosirea de nave europene sau crearea de întreprinderi comune.
2. Cele două părți cooperează pentru a sensibiliza operatorii europeni din sectorul privat față de oportunitățile comerciale și industriale, în special în materie de investiții directe, pe care le oferă întregul sector al pescuitului din Guineea-Bissau.
3. În același scop, Guineea-Bissau va fi în măsură să acorde stimulente operatorilor care se angajează în astfel de investiții.
4. Părțile decid să creeze, până la sfârșitul anului 2012, un grup de reflecție în care vor fi invitați operatorii economici având drept scop să identifice obstacolele în calea investițiilor directe ale acestora în sectorul pescuitului și măsurile care ar permite depășirea acestor obstacole. Grupul va încerca să propună forme posibile de finanțare pentru punerea în aplicare a măsurilor identificate.

Articolul 11

Comunicarea electronică

1. Guineea-Bissau și Uniunea Europeană se angajează să instituie, în cel mai scurt timp, sistemele informatice necesare pentru realizarea pe cale electronică a schimbului de informații și documente legate de punerea în aplicare a acordului.
2. Versiunea electronică a unui document va fi considerată în orice moment ca echivalentă a versiunii pe suport de hârtie.
3. Guineea-Bissau și UE își notifică fără întârziere orice problemă de funcționare a unui sistem informatic. Informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a acordului sunt în acel moment înlocuite în mod automat cu versiunea lor pe hârtie, conform dispozițiilor din anexă.

Articolul 12

Confidențialitatea datelor

Guineea-Bissau se angajează să trateze în orice moment cu strictețe și în conformitate cu principiile de confidențialitate și de protecție a datelor toate datele nominale referitoare la nave ale UE și la activitățile de pescuit ale acestora pe care le-au obținut în cadrul acordului.

Articolul 13

Dispoziții naționale aplicabile

1. Activitățile navelor de pescuit ale Uniunii Europene care operează în apele Guineei-Bissau sunt reglementate de legislația aplicabilă în Guineea-Bissau, exceptând cazul în care Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, prezentul protocol împreună cu anexa și appendicele la acesta nu conțin dispoziții contrare în acest sens.
2. Autoritățile din Guineea-Bissau informează Comisia Europeană cu privire la orice modificări sau noi reglementări legislative referitoare la sectorul pescuitului.

Articolul 14

Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare

1. Contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) poate fi revizuită sau suspendată după consultările din cadrul comisiei mixte dacă una sau mai multe dintre condițiile următoare sunt îndeplinite:
 - (a) în cazul în care circumstanțe neobișnuite, altele decât fenomenele naturale, împiedică desfășurarea activităților de pescuit în ZEE a Guineei-Bissau;
 - (b) în urma unor schimbări semnificative la nivelul orientărilor politice care au condus la încheierea prezentului protocol, una dintre cele două părți solicită revizuirea dispozițiilor protocolului în vederea unei eventuale modificări a acestora;
 - (c) Uniunea Europeană descoperă existența, în Guineea-Bissau, a unei încălcări a elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului și a principiilor democratice prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou.
2. Uniunea Europeană își rezervă dreptul de a revizui sau de a suspenda, parțial sau total, plata contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b) din prezentul protocol:
 - (a) atunci când, în urma unei evaluări realizate de comisia mixtă, se constată că rezultatele obținute nu sunt conforme cu programarea și/sau
 - (b) în cazul în care această contribuție financiară nu este utilizată.
3. Plata contribuției financiare se reia după consultarea și acordul celor două părți de îndată ce s-a revenit la situația anterioară evenimentelor menționate la alineatul (1) și/sau dacă rezultatele execuției financiare menționate la alineatul (2) permit acest lucru. Cu toate acestea, plata contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b) nu se poate face după o perioadă mai mare de șase luni de la expirarea protocolului.
4. Autorizațiile de pescuit acordate navelor europene pot fi suspendate în același timp cu suspendarea plății contribuției financiare prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a). Dacă autorizațiile sunt redactate, validitatea lor se prelungește cu o durată egală perioadei în care au fost suspendate activitățile de pescuit.

Articolul 15

Suspendarea implementării protocolului

1. Aplicarea prezentului protocol poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre cele două părți după consultări în cadrul comisiei mixte și dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:
 - (a) în cazul în care circumstanțe neobișnuite, altele decât fenomenele naturale, împiedică desfășurarea activităților de pescuit în ZEE a Guineei-Bissau;
 - (b) în urma unor schimbări semnificative la nivelul orientărilor politice care au condus la încheierea prezentului protocol, una dintre cele două părți solicită revizuirea dispozițiilor protocolului în vederea unei eventuale modificări a acestora;
 - (c) una dintre cele două părți comite o încălcare a elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului și a principiilor democratice prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou;
 - (d) în cazul în care Uniunea Europeană nu efectuează plata contribuției financiare prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din alte motive decât cele prevăzute la articolul 14 din prezentul protocol;
 - (e) existența unei dispute persistente survenite între cele două părți, care nu a putut fi rezolvată în cadrul comisiei mixte;
 - (f) dacă una dintre cele două părți nu respectă dispozițiile prezentului protocol.
2. Atunci când suspendarea aplicării protocolului survine pentru alte motive decât acelea menționate anterior la alineatul (1) litera (c), aceasta este condiționată de notificarea în scris de către partea interesată a intenției sale, cu cel puțin trei luni înainte de data intrării în vigoare a suspendării. Suspendarea protocolului pentru motivele expuse la alineatul (1) litera (c) se aplică imediat după luarea deciziei de suspendare.
3. În caz de suspendare, părțile continuă consultările în vederea soluționării pe cale amiabilă a disputei dintre ele. Atunci când se ajunge la o asemenea rezolvare, aplicarea protocolului este reluată, iar suma contribuției financiare este redusă proporțional și *pro rata temporis* în funcție de perioada în care a fost suspendată aplicarea protocolului.

Articolul 16

Durată

Prezentul protocol și anexa la acesta se aplică pentru o perioadă de 3 ani, începând de la data aplicării provizorii, în conformitate cu articolul 18, cu excepția cazului în care se notifică denunțarea protocolului în conformitate cu articolul 17.

Articolul 17

Denunțare

1. În caz de denunțare a prezentului protocol, partea în cauză notifică în scris celeilalte părți intenția de a denunța protocolul cu cel puțin șase luni înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a respectivei denunțări.

2. Trimiterea notificării menționate la alineatul anterior antrenează inițierea de consultări între părți.

Articolul 18

Aplicare provizorie

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării sale.

Articolul 19

Intrare în vigoare

Prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

ANEXA I

CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT ÎN ZONA DE PESCUIT A GUINEEI-BISSAU DE CĂTRE NAVELE UNIUNII EUROPENE

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

1. *Desemnarea autorității competente*

1. Pentru chestiuni legate de prezenta anexă și în absența unor indicații contrare, toate referințele la Uniunea Europeană (UE) sau la Guineea-Bissau cu privire la o autoritate competentă desemnează:
 - i. pentru UE: Comisia Europeană, dacă este cazul, prin intermediul Delegației Uniunii Europene;
 - ii. pentru Guineea-Bissau: departamentul pentru pescuit din cadrul guvernului

2. *ZEE națională*

Guineea-Bissau comunică UE, înainte de intrarea în vigoare a protocolului, coordonatele geografice ale zonei sale economice exclusive, precum și liniile de bază.

3. *Desemnarea unui agent local*

Cu excepția navelor de pescuit ton, orice navă UE care dorește să obțină o autorizație de pescuit în temeiul prezentului protocol trebuie să fie reprezentată de un agent rezident în Guineea-Bissau.

4. *Cont bancar*

Guineea-Bissau comunică UE, înainte de intrarea în vigoare a protocolului, coordonatele contului său bancar sau ale conturilor sale bancare în care vor trebui vărsate contribuțiile financiare corespunzătoare navelor de pescuit în cadrul acordului. Sumele datorate pentru efectuarea transferurilor bancare sunt suportate de armatori.

CAPITOLUL II

Autorizații de pescuit

1. *Condiția prealabilă obținerii unei autorizații de pescuit – nave eligibile*

Autorizațiile de pescuit menționate la articolul 6 din acord sunt acordate cu condiția ca nava să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit ale UE și să fi fost îndeplinite toate obligațiile anterioare legate de armator, comandant sau de nava însăși, rezultate din activitățile lor de pescuit în Guineea-Bissau în temeiul acordului.

2. *Cererea de acordare a unei autorizații de pescuit*

- 2.1 Cu cel puțin 20 de zile înainte de data solicitată de începere a validității, UE transmite Guineei-Bissau o cerere de autorizație de pescuit pentru fiecare navă care

dorește să pescuiască în temeiul acordului, utilizând în acest sens formularul din apendice.

2.2 În cazul fiecărei prime cereri de autorizație de pescuit în temeiul protocolului în vigoare sau ca urmare a unei modificări tehnice a navei în cauză, cererea trebuie însoțită de:

- i. dovada de plată a redevenței forfetare pentru perioada de valabilitate solicitată a autorizației de pescuit;
- ii. numele și adresa agentului local al navei, dacă acesta există;
- iii. pentru traulere, dovada plății în avans a contribuției forfetare la cheltuielile aferente observatorului;
- iv. pentru traulere, atestatul de tonaj autorizat emis de statul de pavilion;
- v. pentru traulere, certificatul de conformitate eliberat de Guineea-Bissau după inspecția tehnică a navei;
- vi. orice alt document specific, necesar în temeiul acordului.

2.3 La reînnoirea unei autorizații de pescuit în cadrul protocolului în vigoare, pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu s-au modificat, cererea de reînnoire trebuie să fie însoțită doar de dovada de plată a redevenței și, după caz, a contribuției forfetare la cheltuielile aferente observatorului.

3. *Redevența forfetară anticipată*

3.1 Valoarea redevenței forfetare se stabilește pe baza ratei anuale determinate pentru fiecare categorie de nave în fișele tehnice din apendicele la prezenta anexă. Ea include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare și a taxelor pentru prestarea de servicii.

3.2 Atunci când perioada de valabilitate a autorizației de pescuit este mai mică de un an, valoarea redevenței forfetare se ajustează proporțional, în funcție de perioada de valabilitate solicitată. Acestei valori i se adaugă, după caz, majorarea datorată pentru perioadele de trei sau șase luni, în funcție de baremele stabilite în fișele tehnice corespondente.

4. *Lista provizorie a navelor autorizate să pescuiască*

4.1 După primirea cererilor de autorizație de pescuit, Guineea-Bissau stabilește fără întârziere, pentru fiecare categorie de nave, lista provizorie a navelor solicitante. Această listă este comunicată imediat autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii Europene.

4.2 UE transmite lista provizorie armatorului sau agentului acestuia. În cazul în care birourile UE sunt închise, Guineea-Bissau poate să furnizeze lista provizorie direct armatorului sau agentului acestuia și să remită UE o copie a acesteia.

5. *Eliberarea autorizației de pescuit*

- 5.1 Guineea-Bissau eliberează Uniunii Europene autorizația de pescuit într-un termen de 20 de zile de la primirea dosarului de cerere complet.
- 5.2 În cazul reînnoirii unei autorizații de pescuit pe perioada de aplicare a protocolului, noua autorizație de pescuit va trebui să conțină o trimitere clară la autorizația de pescuit inițială.
- 5.3 UE transmite autorizația de pescuit armatorului sau agentului acestuia. În cazul în care birourile UE sunt închise, Guineea-Bissau poate să elibereze autorizația de pescuit direct armatorului sau agentului acestuia și să remită UE o copie a acesteia.

6. *Lista navelor autorizate să pescuiască*

După acordarea autorizației de pescuit, Guineea-Bissau stabilește fără întârziere, pentru fiecare categorie de nave, lista definitivă a navelor autorizate să pescuiască în zona Guineei-Bissau. Această listă este comunicată imediat autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii Europene și înlocuiește lista provizorie menționată mai sus.

7. *Perioada de valabilitate a autorizației de pescuit*

- 7.1 Autorizațiile de pescuit se eliberează pentru trei luni, șase luni sau un an.
- 7.2 Pentru stabilirea începutului perioadei de valabilitate, prin perioadă de un an se înțelege:
- în cursul primului an de aplicare a protocolului, perioada dintre data intrării în vigoare a acestuia și data de 31 decembrie a aceluiași an;
 - ulterior, fiecare an calendaristic complet;
 - în cursul ultimului an de aplicare a protocolului, perioada dintre 1 ianuarie și data expirării protocolului.
- 7.3 Perioadele de valabilitate de trei luni sau de șase luni încep în prima zi a fiecărei luni. Totuși, valabilitatea autorizațiilor de pescuit nu poate depăși data de 31 decembrie a anului eliberării.

8. *Păstrarea la bord a autorizației de pescuit*

- 8.1 Autorizația de pescuit trebuie păstrată în permanență la bordul navei.
- 8.2 Cu toate acestea, navele de pescuit ton și navele de pescuit cu paragat plutitoare sunt autorizate să pescuiască încă de la înscrierea lor pe lista provizorie menționată mai sus. Navele respective trebuie să păstreze în permanență la bord lista provizorie până la eliberarea autorizației lor de pescuit.

9. *Transferul autorizației de pescuit*

- 9.1 Autorizația de pescuit se emite pentru o anumită navă și nu este transferabilă.
- 9.2 Totuși, în caz de forță majoră și la cererea UE, autorizația de pescuit se înlocuiește cu o nouă autorizație, eliberată pe numele unei alte nave similare navei înlocuite.

- 9.3 Acest transfer presupune înlocuirea autorizației de pescuit care este returnată de către armator sau de către agentul acestuia din Guineea-Bissau și eliberarea fără întârziere a autorizației înlocuitoare de către Guineea-Bissau. Autorizația de înlocuire se eliberează fără întârziere armatorului sau agentului acestuia, în momentul remiterii autorizației care trebuie înlocuite. Autorizația de înlocuire este valabilă din ziua remiterii autorizației care trebuie înlocuite.
- 9.4 Pentru traulere, dacă tonajul (TRB) navei înlocuitoare este superior celui al navei înlocuite, suplimentul de redevență va fi calculat proporțional cu diferența de tonaj și cu perioada de valabilitate restantă. Această redevență suplimentară este achitată de armator în momentul transferului autorizației de pescuit.
- 9.5 Guineea-Bissau actualizează fără întârziere lista navelor autorizate să pescuiască. Noua listă este comunicată imediat autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii Europene.

10. *Nave auxiliare*

- 10.1 La cererea UE, Guineea-Bissau autorizează ca navele UE titulare ale unei autorizații de pescuit să fie sprijinite de nave auxiliare. Navele auxiliare trebuie să arboreze pavilionul unui stat membru al UE sau să aparțină unei întreprinderi stabilite în UE; ele nu pot fi echipate pentru a practica pescuitul.
- 10.2 Guineea-Bissau stabilește lista navelor auxiliare autorizate și o comunică fără întârziere autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii Europene.
- 10.3 Navele auxiliare trebuie să dețină o autorizație în acest scop, eliberată în conformitate cu legislația din Guineea-Bissau.

11. *Inspekția tehnică (traulere)*

- 11.1 O dată pe an sau în urma unei modificări a tonajului navei sau atunci când utilizarea altor unelte de pescuit determină o schimbare a categoriei de pescuit, toate traulerele Uniunii Europene se prezintă într-un port al Guineei-Bissau pentru o inspekție tehnică, în conformitate cu legislația în vigoare în Guineea-Bissau.
- 11.2 Inspekția tehnică urmărește să verifice conformitatea caracteristicilor tehnice ale navei și ale uneltelor de pescuit aflate la bord, precum și respectarea dispozițiilor referitoare la îmbarcarea marinarilor naționali.
- 11.3 Guineea-Bissau efectuează inspekția tehnică obligatoriu într-un termen de maxim 48 de ore de la sosirea traulerului în port.
- 11.4 La finalul inspekției tehnice, Guineea-Bissau eliberează fără întârziere un certificat de conformitate comandantului navei și remite UE o copie a acestuia.
- 11.5 Certificatul de conformitate are o valabilitate de 1 an. Cu toate acestea, orice schimbare a zonei de pescuit dinspre sau înspre categoria creveți presupune obținerea unui nou certificat de conformitate. De asemenea, este nevoie de un nou certificat de conformitate în cazul în care nava părăsește ZEE a Guineei-Bissau pentru mai mult de 45 de zile.

- 11.6 Certificatul de conformitate se păstrează în permanență la bordul navei.
- 11.7 Cheltuielile aferente inspecției tehnice sunt suportate de armator și sunt egale cu suma fixată în baremul prevăzut în legislația din Guineea-Bissau. Aceste cheltuieli nu pot fi mai mari decât sumele plătite pentru același serviciu de către navele naționale sau navele care arborează pavilionul unei țări terțe.

CAPITOLUL III

Măsuri tehnice

1. Măsurile tehnice aplicabile navelor titulare ale unei autorizații de pescuit în ceea ce privește zonele, uneltele de pescuit și capturile secundare sunt definite pentru fiecare categorie de pescuit în fișele tehnice din appendicele la prezenta anexă.
2. Navele de pescuit ton și navele de pescuit cu paragate plutitoare respectă toate recomandările adoptate de ICCAT.

CAPITOLUL IV

Declararea capturilor

1. Jurnalul de pescuit

- 1.1 Comandantul unei nave a UE care pescuiește în temeiul acordului trebuie să țină un jurnal de pescuit, al cărui model, pentru fiecare categorie de pescuit, figurează în appendicele la prezenta anexă. Jurnalul de pescuit este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zona de pescuit a Guineei-Bissau.
- 1.2 În fiecare zi, comandantul înscrie în jurnalul de pescuit cantitatea capturată și deținută la bord din fiecare specie, identificată prin codul său alfa 3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de indivizi. Pentru fiecare specie principală, comandantul menționează, de asemenea, capturile nule.
- 1.3 Dacă este cazul, comandantul înscrie, de asemenea, zilnic în jurnalul de pescuit cantitățile aruncate înapoi în mare din fiecare specie, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de indivizi.
- 1.4 Jurnalul de pescuit se completează în mod lizibil, cu litere majuscule și se semnează de către comandant.
- 1.5 Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit revine comandantului.

2. Declararea capturilor

- 2.1 Comandantul declară capturile navei prin remiterea către Guineea-Bissau a jurnalelor de pescuit ale acestora pe perioada de prezență în zona de pescuit a Guineei-Bissau.
- 2.2 Jurnalele de pescuit sunt remise în următoarele moduri:

- i. în cazul trecerii printr-un port din Guineea-Bissau, se remite originalul fiecăruia dintre jurnalele de pescuit reprezentantului local al Guineei-Bissau, care confirmă primirea în scris;
 - ii. în cazul ieșirii din zona de pescuit a Guineei-Bissau fără a se trece în prealabil printr-un port din Guineea-Bissau, în termen de 14 zile de la sosirea în oricare alt port și, în orice caz, în cel mult 30 de zile de la ieșirea din zona Guineei-Bissau, originalul fiecărui jurnal de pescuit se trimite:
 - (a) prin poștă în Guineea-Bissau
 - (b) sau prin fax, la numărul comunicat de Guineea-Bissau
 - (c) sau prin poșta electronică.
- 2.3 Atunci când Guineea-Bissau este în măsură să primească prin poșta electronică declarațiile privind capturile, comandantul transmite jurnalele de pescuit în Guineea-Bissau la adresa electronică comunicată de Guineea-Bissau. Guineea-Bissau confirmă fără întârziere primirea acestora tot prin poșta electronică.
- 2.4 Comandantul transmite UE o copie a tuturor jurnalelor de pescuit. Pentru navele de pescuit ton și navele de pescuit cu paragate plutitoare, comandantul transmite o copie a tuturor jurnalelor sale de pescuit și unuia dintre institutele de cercetare următoare:
- i. IRD (*Institut de recherche pour le développement* – Institutul de cercetare pentru dezvoltare)
 - ii. IEO (*Instituto Español de Oceanografía* – Institutul spaniol de oceanografie) sau
 - iii. INIAP (*Instituto Nacional de investigação agrária e das Pescas* – Institutul național de cercetare agrară și pescuit).
- 2.5 În cazul întoarcerii navei în zona Guineei-Bissau în cursul perioadei de validitate a autorizației sale de pescuit, este necesară o nouă declarație de activitate și de capturi.
- 2.6 În caz de nerespectare a dispozițiilor prezentului capitol, Guineea-Bissau poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză până la obținerea declarațiilor lipsă privind capturile și îl poate sancționa pe armatorul navei în conformitate cu legislația în vigoare în Guineea-Bissau. În caz de recidivă, Guineea-Bissau poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit. Guineea-Bissau informează UE fără întârziere cu privire la toate sancțiunile aplicate în acest context.

3. *Tranziția către un sistem electronic*

Începând din 1 ianuarie 2013, navele UE vor înregistra și vor comunica Guineei-Bissau, pe cale electronică, datele aferente operațiunilor de pescuit efectuate în temeiul acordului în conformitate cu dispozițiile din appendicele la prezenta anexă.

4. *Decontul redevențelor pentru navele de pescuit ton și pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare*

- 4.1 UE stabilește, pentru fiecare navă de pescuit ton și navă de pescuit cu paragate plutitoare, pe baza declarațiilor sale privind capturile, confirmate de institutele de cercetare de mai sus, un decont final al redevențelor datorate de navă pentru campania sa anuală pe anul calendaristic precedent.
- 4.2 UE comunică acest decont final Guineei-Bissau și armatorului înainte de data de 15 iunie a anului următor celui în care au fost efectuate capturile.
- 4.3 Dacă decontul final este superior redevenței forfetare plătite pentru obținerea autorizației de pescuit, armatorul achită fără întârziere soldul datorat Guineei-Bissau. Dacă decontul final este inferior redevenței forfetare, suma reziduală nu poate fi recuperată de către armator.

CAPITOLUL V

Debarcări și transbordări

1. Comandantul unei nave a UE care dorește să debarce într-un port din Guineea-Bissau sau să transbordeze capturile efectuate în zona Guineei-Bissau trebuie să notifice Guineei-Bissau cu cel puțin 24 de ore înainte de debarcare sau transbordare următoarele:
 - (a) denumirea navei de pescuit care trebuie să efectueze debarcarea sau transbordarea;
 - (b) portul de debarcare sau transbordare;
 - (c) data și ora prevăzute pentru debarcare sau transbordare;
 - (d) cantitatea (exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de indivizi) din fiecare specie care trebuie debarcată sau transbordată (identificată prin codul său alfa 3 al FAO);
 - (e) în caz de transbordare, denumirea navei primitoare.
2. În caz de transbordare, comandantul trebuie să se asigure că nava primitoare este în posesia unei autorizații eliberate de autoritățile competente pentru o astfel de operațiune.
3. Operațiunea de transbordare trebuie efectuată în rada unui port al Guineei-Bissau. Transbordarea pe mare este interzisă.
4. Nerespectarea acestor dispoziții atrage aplicarea sancțiunilor prevăzute în acest sens de legislația din Guineea-Bissau.

CAPITOLUL VI

Sistemul de monitorizare prin satelit (VMS)

1. *Mesajele de poziție a navelor – sistemul VMS*

- 1.1 Atunci când se află în zona Guineei-Bissau, navele UE titulare ale unei autorizații de pescuit trebuie să fie echipate cu un sistem de monitorizare prin satelit (*Vessel*

Monitoring System – VMS), care asigură comunicarea automată și continuă a poziției lor, din oră în oră, către centrul de supraveghere a activităților de pescuit (*Fisheries Monitoring Center – FMC*) al statului lor de pavilion.

- 1.2 Fiecare mesaj de poziție trebuie
 - i. să conțină:
 - (a) datele de identificare a navei;
 - (b) poziția geografică cea mai recentă a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;
 - (c) data și ora înregistrării poziției;
 - (d) viteza și cursul navei;
 - ii. să fie configurat conform formatului menționat în apendice.
- 1.3 Poziția înregistrată la intrarea în zona Guineei-Bissau va fi identificată prin codul „ENT”. Toate pozițiile subsecvente vor fi identificate prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona Guineei-Bissau, care va fi identificată prin codul „EXI”.
- 1.4 Centrul de monitorizare a activităților de pescuit al statului de pavilion asigură procesarea automată și, dacă este cazul, transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție trebuie înregistrate în mod securizat și păstrate timp de trei ani.
- 2. *Transmiterea de către navă în caz de pană a sistemului VMS***
 - 2.1 Comandantul trebuie să se asigure că sistemul VMS este pe deplin operațional în orice moment și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către FMC al statului de pavilion.
 - 2.2 În caz de pană, sistemul VMS al navei trebuie reparat sau înlocuit în termen de o lună. După acest termen și în caz de nereparare, nava nu mai este autorizată să pescuiască în zona Guineei-Bissau.
 - 2.3 Navele care pescuiesc în zona Guineei-Bissau și al căror sistem VMS este defectuos vor trebui să își comunice mesajele de poziție prin poșta electronică, prin radio sau prin fax către FMC al statului de pavilion cel puțin o dată la patru ore, transmițând toate informațiile enumerate la punctul 1.2.
- 3. *Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către FMC al Guineei-Bissau***
 - 3.1 De îndată ce Guineea-Bissau va fi introdus un FMC operațional, FMC al statului de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor respective către FMC al Guineei-Bissau. FMC al statului de pavilion și cel al Guineei-Bissau fac schimb de adrese electronice de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

- 3.2 Transmiterea mesajelor de poziție între FMC al statului de pavilion și cel al Guineei-Bissau se face pe cale electronică printr-un sistem securizat de comunicare.
- 3.3 FMC al Guineei-Bissau și FMC al statului de pavilion se informează reciproc și fără întârziere cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave titulare a unei autorizații de pescuit câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zonă.
- 4. *Disfuncții ale sistemului de comunicare***
- 4.1 Guineea-Bissau se asigură de compatibilitatea echipamentului său electronic cu cel al FMC al statului de pavilion și informează UE fără întârziere cu privire la eventualele disfuncții în comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp. Comisia mixtă este sesizată în legătură cu orice eventual litigiu.
- 4.2 Comandantul va fi ținut ca responsabil pentru orice manipulare a sistemului VMS al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Toate infracțiunile vor fi sancționate în conformitate cu legislația Guineei-Bissau.
- 5. *Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție***
- 5.1 Pe baza unor elemente fondate care conduc la suspiciunea de infracțiune, Guineea-Bissau poate solicita FMC al statului de pavilion, transmițând o copie către UE, să reducă intervalul de trimitere a mesajelor de poziție ale unei nave la treizeci de minute pe o perioadă de anchetă determinată. Aceste elemente doveditoare trebuie transmise de Guineea-Bissau către FMC al statului de pavilion, precum și către UE. FMC al statului de pavilion trimite fără întârziere Guineei-Bissau mesajele de poziție pe frecvența redusă. Guineea-Bissau informează imediat FMC al statului de pavilion și UE cu privire la încheierea procedurii de anchetă.
- 5.2 La sfârșitul perioadei de anchetă, Guineea-Bissau informează FMC al statului de pavilion și UE cu privire la eventualele măsuri luate.

CAPITOLUL VII

Controlul

- 1. *Intrarea și ieșirea din zonă***
- 1.1 Toate intrările și ieșirile din zona de pescuit a Guineei-Bissau ale unei nave a UE titulare a unei autorizații de pescuit trebuie notificate Guineei-Bissau cu 24 de ore înaintea intrării sau ieșirii. Acest termen este redus la 6 ore pentru navele de pescuit ton și navele de pescuit cu paragate plutitoare.
- 1.2 La notificarea intrării sau ieșirii sale, nava comunică în special:
- data, ora și punctul de trecere prevăzute;
 - cantitatea din fiecare specie deținută la bord, identificată prin codul său alfa 3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de indivizi;

iii. prezentarea produselor.

- 1.3 Notificarea se efectuează în mod prioritar prin poștă electronică sau, în lipsa acesteia, prin fax sau radio, la o adresă electronică, un număr de apel sau pe o frecvență comunicate de Guineea-Bissau. Guineea-Bissau notifică fără întârziere navelor în cauză și UE orice schimbare a adreselor electronice, a numărului de apel sau a frecvenței de transmitere.
- 1.4 Navele care sunt depistate în timp ce pescuiesc în zona Guineei-Bissau fără a-și fi notificat prezența în prealabil sunt considerate nave care pescuiesc fără autorizație.

2. *Inspecții*

- 2.1 Comandanții navelor Uniunii Europene angajate în activități de pescuit în apele Guineei-Bissau permit și înlesnesc oricărui funcționar autorizat din Guineea-Bissau responsabil de inspecția activităților de pescuit urcarea la bord și îndeplinirea sarcinilor sale.
- 2.2 Acești funcționari nu rămân la bord mai mult decât este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.
- 2.3 La finalul fiecărei inspecții, comandantului navei i se eliberează un raport de vizită oficial.

CAPITOLUL VIII

Infrațiuni

1. *Regimul infracțiunilor*

- 1.1 Orice infracțiune comisă de o navă a UE titulară a unei autorizații de pescuit în legătură cu dispozițiile prezentei anexe trebuie menționată într-un raport de inspecție.
- 1.2 Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului față de infracțiunea denunțată.

2. *Arestarea navei – Reuniunea de informare*

- 2.1 Dacă legislația națională prevede acest lucru pentru infracțiunea denunțată, orice navă a UE aflată în situație de infracțiune poate fi obligată să își oprească activitatea de pescuit și, în cazul în care nava se află pe mare, să revină într-un port din Guineea-Bissau.
- 2.2 Guineea-Bissau notifică UE, în termen de maximum 48 de ore, orice arestare a unei nave a UE titulară a unei autorizații de pescuit. Această notificare este însoțită de elemente doveditoare cu privire la infracțiunea denunțată.
- 2.3 Înainte de a se lua orice măsură împotriva navei, a comandantului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Guineea-Bissau organizează, la cererea UE, în termen de o zi lucrătoare după notificarea arestării navei, o reuniune de informare pentru clarificarea faptelor care au condus la arestarea navei și la

expunerea acesteia la eventuale măsuri. La această reuniune de informare poate asista un reprezentant al statului de pavilion al navei.

3. *Sanctionarea infracțiunii - Procedura de conciliere*

3.1 Sanctionarea infracțiunii denunțate se determină de către Guinea-Bissau în conformitate cu dispozițiile legislației naționale în vigoare.

3.2 Atunci când soluționarea infracțiunii implică o procedură judiciară și înainte de lansarea acesteia, se inițiază o procedură de compromis între Guinea-Bissau și UE pentru determinarea termenilor și a nivelului sancțiunii. La această procedură de conciliere poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei. Procedura de conciliere se încheie în cel mult patru zile de la notificarea arestării navei.

4. *Procedura judiciară – Cauțiunea bancară*

4.1 Dacă procedura de conciliere eșuează și infracțiunea este adusă în fața instanței judiciare competente, armatorul navei aflată în situație de infracțiune depune o cauțiune bancară la o bancă desemnată de Guinea-Bissau, a cărei valoare, stabilită de Guinea-Bissau, acoperă costurile legate de arestarea navei, amenda estimată și eventualele indemnizații compensatorii. Cauțiunea bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.

4.2 Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează armatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii:

- (a) integral, dacă nu s-a acordat nicio sancțiune;
- (b) în limita soldului, dacă sancțiunea aplicată conduce la o amendă inferioară nivelului cauțiunii bancare.

4.3 Guinea-Bissau informează UE cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de 8 zile de la pronunțarea hotărârii.

5. *Eliberarea navei*

Nava și comandantul acesteia sunt autorizați să părăsească portul imediat după soluționarea sancțiunii prin procedura de conciliere sau după depunerea cauțiunii bancare.

CAPITOLUL IX

Îmbarcarea marinarilor

1. *Numărul de marinari care trebuie imbarcați*

1.1 În perioada de valabilitate a autorizației sale de pescuit, fiecare trauler al UE imbarcă marinari din Guinea-Bissau în următoarele limite:

- i. patru marinari, pentru o capacitate mai mică de 250 TRB;
- ii. cinci marinari, pentru o capacitate cuprinsă între 250 și 400 TRB;
- iii. șase marinari, pentru o capacitate cuprinsă între 400 și 650 TRB;

iv. șapte marinari, pentru o capacitate mai mare de 650 TRB.

1.2 Armatorii navelor UE fac eforturi pentru a îmbarca mai mulți marinari autohtoni.

2. *Libera alegere a marinarilor*

2.1 Guineea-Bissau deține o listă orientativă a marinarilor calificați pentru a fi îmbarcați pe navele UE.

2.2 Armatorul sau agentul acestuia poate alege de pe această listă marinarii care urmează să fie îmbarcați și notifică Guineei-Bissau includerea acestora în echipaj.

3. *Contracte*

3.1 Contractul de muncă al marinarilor este întocmit de armator sau de agentul acestuia și de marinar, reprezentat eventual de sindicatul său, în colaborare cu Guineea-Bissau. Acest contract prevede în special data și portul de îmbarcare.

3.2 Contractul garantează marinarului faptul că va beneficia de sistemul de asigurări sociale aplicabil în Guineea-Bissau. Acesta include o asigurare de viață, de sănătate și în caz de accident.

3.3 O copie a contractului se înmânează părților semnatare.

3.4 Drepturile fundamentale la muncă enunțate în declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) sunt recunoscute pentru marinarii din Guineea-Bissau. Este vorba, în special, de libertatea de asociere și de recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă, precum și de eliminarea discriminării cu privire la încadrarea în muncă și la profesie.

4. *Salariile marinarilor*

4.1 Salariile marinarilor din Guineea-Bissau sunt plătite de armatori. Salariul se stabilește înainte de eliberarea autorizației de pescuit, de comun acord între armator sau agentul acestuia și Guineea-Bissau.

4.2 Salariul nu poate fi inferior salariului echipajelor navelor Guineei-Bissau și nici normelor OIM.

5. *Obligațiile marinarului*

Marinarul trebuie să se prezinte la comandantul navei care i-a fost desemnată în preluarea datei de îmbarcare menționate în contractul său. Comandantul îl informează pe marinar cu privire la data și ora îmbarcării. În cazul în care marinarul nu se prezintă la data și ora prevăzute pentru îmbarcare, contractul marinarului este considerat caduc. El va fi înlocuit de un alt marinar din Guineea-Bissau, fără a întârzia plecarea navei.

CAPITOLUL X

Observatori

1. *Observarea activităților de pescuit*

- 1.1 Navele care dețin o autorizație de pescuit sunt supuse, în temeiul acordului, unui regim de observare a activităților lor de pescuit.
- 1.2 Pentru navele de pescuit ton și navele de pescuit cu paragate plutitoare cele două părți se consultă în cel mai scurt timp cu țările interesate cu privire la stabilirea unui sistem de observatori regionali și la alegerea organizației competente în probleme de pescuit.
- 1.3 Celelalte nave iau la bord un observator desemnat de Guineea-Bissau.

2. *Navele și observatorii desemnați*

- 2.1 În momentul eliberării autorizației de pescuit, Guineea-Bissau informează UE și armatorul sau pe agentul acestuia cu privire la navele și la observatorii desemnați, precum și cu privire la durata șederii observatorului la bordul fiecărei nave. Guineea-Bissau informează fără întârziere UE și armatorul sau pe agentul acestuia cu privire la toate modificările privind navele și observatorii desemnați.
- 2.2 Durata șederii la bord a observatorului nu poate depăși intervalul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor sale.

3. *Contribuția financiară forfetară*

În momentul plății redevenței, armatorul îi varsă Guineei-Bissau pentru fiecare navă o sumă forfetară de 6 000 EUR/an, ajustată *pro rata temporis* în funcție de durata autorizației de pescuit a navelor desemnate.

4. *Salariul observatorului*

Salariul și contribuția la sistemul de asigurări sociale ale observatorului sunt suportate de Guineea-Bissau.

5. *Condiții de îmbarcare*

- 5.1 Condițiile de îmbarcare a observatorului sunt stabilite de comun acord între armator sau agentul lui și Guineea-Bissau.
- 5.2 La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Cu toate acestea, cazarea la bord a observatorului ține seama de structura tehnică a navei.
- 5.3 Cheltuielile de cazare și de hrană la bordul navei sunt suportate de armator.
- 5.4 Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.
- 5.5 Observatorului trebuie să i se pună la dispoziție toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale. Observatorul trebuie să aibă acces la mijloacele de comunicare, la documentele legate de activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei legate direct de sarcinile sale.

6. *Obligația observatorului*

Pe toată durata șederii sale la bordul navei, observatorul:

- (a) ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;
- (b) respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;
- (c) respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

7. *Îmbarcarea și debarcarea observatorului*

7.1 Observatorul este îmbarcat într-un port ales de armator.

7.2 Armatorul sau reprezentantul acestuia comunică Guineei-Bissau, cu un preaviz de 10 zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare al observatorului. Atunci când observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie ale acestuia până în portul de îmbarcare sunt suportate de armator.

7.3 Atunci când observatorul nu este debarcat într-un port din Guineea-Bissau, armatorul suportă cheltuielile de repatriere a observatorului în Guineea-Bissau în cel mai scurt timp.

8. *Sarcinile observatorului*

Observatorul îndeplinește următoarele sarcini:

- (a) observă activitățile de pescuit ale navei;
- (b) verifică poziția navei în timpul operațiilor de pescuit;
- (c) efectuează operațiuni în cadrul programelor științifice, inclusiv eșantionarea biologică;
- (d) consemnează uneltele de pescuit utilizate;
- (e) verifică datele privind capturile efectuate în zona Guineei-Bissau înregistrate în jurnalul de pescuit;
- (f) verifică procentajele capturilor secundare pe baza celor definite în fișele fiecărei categorii și estimează volumul capturilor aruncate înapoi în mare;
- (g) raportează observațiile cel puțin o dată pe săptămână, prin radio, inclusiv volumul capturilor principale și al capturilor secundare de la bord.

9. *Raportul observatorului*

9.1 Înainte de a părăsi nava, observatorul prezintă comandantului navei un raport cuprinzând observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a introduce comentarii în raportul observatorului. Raportul se semnează de către observator și de către comandant. Comandantul primește o copie a raportului observatorului.

9.2 Observatorul își predă raportul autorităților Guineei-Bissau. Datele referitoare la capturi și la capturile aruncate înapoi în mare sunt comunicate institutului științific

(CIPA) din Guineea-Bissau care, după prelucrare și analiză, le prezintă comitetului științific comun.

APENDICE

- 1 - Formular de cerere de licență de pescuit
- 2 - Statistici privind capturile și eforturile de pescuit
- 3 - Jurnal de pescuit al navelor de pescuit ton
- 4 - Raportarea electronică a operațiunilor de pescuit
- 5 - Comunicarea mesajelor VMS către Guineea-Bissau
- 6 - Fișe tehnice pe categorii

Apendicele 1
FORMULAR
DE CERERE DE LICENȚĂ
DE PESCUIT

Parte rezervată administrației	Observații
Naționalitate.....	
Numărul licenței	
Data semnării	
Data eliberării.....	

SOLICITANT

Denumirea societății:

Numărul de înregistrare în Registrul Comerțului:.....

Prenumele și numele responsabilului:.....

Data și locul nașterii:.....

Profesia:

Adresa:

.....

Numărul de angajați:.....

Numele și adresa agentului:

NAVA

Tipul navei: Numărul de înmatriculare:.....

Numele nou:..... Numele anterior:

Data și locul construcției:.....

Naționalitatea de origine:

Lungime: Lățime: Adâncime:

Tonaj brut :..... Tonaj net:

Tipul materialului de construcție:

Marca motorului principal: Tip: Puterea în CP:

Elicea: Fixă: ☐ Reglabilă: ☐ Intubată: ☐

Viteză:

Indicativul de apel: Frecvență:

Lista instrumentelor de detectare, de navigație și de transmisie:

Radar: ☐ Sonar: ☐ Sondă pe parâma principală, sondă pe plasă: ☐

VHF: ☐ BLU: ☐ Navigație prin satelit: ☐ Altele:

Numărul de marinari :

MODUL DE CONSERVARE

Gheață: ☐ Gheață și refrigerare: ☐

Congelare: în saramură: ☐ uscată: ☐ în apă de mare refrigerată: ☐

Puterea frigorifică totală (FG):

Capacitatea de congelare la 24 de ore în tone:

Capacitatea calelor:

TIPUL DE PESCUIT

A. Pescuit demersal

Demersal de coastă: ☐ Demersal de adâncime: ☐

Tipul de traul:

pentru cefalopode: ☐ pentru creveți: ☐ pentru pește: ☐

Lungimea traulului: Lungime hedlain:

Dimensiunea ochiurilor în sacul de traulare:

Dimensiunea ochiurilor în aripile laterale:

Viteza de traulare:

B. Pescuit de pești pelagici mari (ton)

Cu platforme și paragat: ☐ Numărul de platforme și paragat: ☐

Cu plasă-pungă: ☐ Lungimea plasei: Înălțimea plasei:

Numărul de tancuri: Capacitatea în tone:

C. Pescuit cu paragat și vintire

Plutitoare: ☐ de fund: ☐

Lungimea paragatului: Numărul de cârlige:

Numărul de paragat:

Numărul de vintire:

INSTALAȚII LA ȚĂRM

Adresă și numărul autorizației:

Denumirea societății:

Activități:

Comerț angro pe piața internă: ☐ export: ☐

Tipul și numărul certificatului de angrosist:

Descrierea instalațiilor de prelucrare și de conservare:

.....

.....

.....

.....

.....

Numărul de angajați:

N.B. Bifați varianta corespunzătoare în spațiile rezervate în acest scop.

Observații tehnice

Autorizația Ministerului de stat

Apendicele 2

MINISTERUL PESCUITULUI

STATISTICI DE CAPTURĂ ȘI DE EFORT

Luna:

Anul:

Denumirea navei :	
Naționalitatea:	

Puterea motorului:	
Tonaj brut (t):	

Metoda de pescuit:	
Portul de debarcare:	

Dată	Zonă de pescuit		Număr de lansări plasă	Numărul de ore de pescuit	Specii de pește							
	Longitudine	Latitudine										Totaluri
1/												
2/												
3/												
4/												
5/												
6/												
7/												
8/												
9/												
10/												
11/												
12/												

13/												
14/												
15/												
16/												
17/												
18/												
19/												
20/												
21/												
22/												
23/												
24/												
25/												
26/												
27/												
28/												
29/												
30/												

TOTAL										
-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Apendicele 3

JURNAL DE BORD AL NAVELOR DE PESCUIT TON

Denumirea navei: Țara de pavilion: Numărul de înmatriculare: Armator: Adresă	Tonaj registru brut: Capacitatea – (TM): Comandant: Numărul de membri ai echipajului: Data raportului: Autorul raportului:	Plecarea navei: Sosirea navei	Luna	Ziua	Anul	Portul
		Numărul de zile pe mare:		Număr de zile de pescuit:		Numărul ieșirii în larg
				Număr de lansări:		

Tehnica de pescuit	Pescuit
	Paragat
	Plasă-pungă
	Traul
	Altele

Dată		Sectorul		T° apei la suprafață (°C)	Efortul de pescuit Numărul de cârlige	Capturi																		Momeala utilizată																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
Ziua/ Luna	Nr. lanșării	Latitudine N/S	Longitudine E/V			Ton roșu <i>Thunnus maccoyi</i>	Ton cu aripioare galbene <i>Thunnus albacares</i>	Ton obez <i>Thunnus obesus</i>	Ton alb <i>Thunnus alalunga</i>	Pește-spadă <i>Xiphias gladius</i>	Pește sabie mediteraneean <i>Tetrapturus audax</i>	Marlin negru <i>Makaira indica</i>	Istioforide <i>Istiophorus spp.</i>	Ton dungat <i>Katsuwonus pelamis</i>	Capturi amestecate	Total zilnic	Zărgan	Călmăr	Momeală vie	Altele:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
																					Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg	Număr	kg																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												

Appendicele 4

Raportarea electronică a operațiunilor de pescuit

Sisteme electronice de înregistrare și raportare

1. Orice navă a UE care pescuiește în temeiul prezentului protocol trebuie să fie dotată cu un sistem electronic de înregistrare și raportare, denumit în continuare sistemul ERS (ERS - *Electronic Reporting System*), care să fie operațional și capabil să înregistreze și să transmită datele referitoare la activitățile de pescuit, denumite în continuare date ERS, pe toată durata prezenței navei în apele Guineei-Bissau. O navă europeană care nu este dotată cu sistemul ERS sau al cărei sistem ERS nu funcționează nu este autorizată să înceapă o operațiune de pescuit în apele Guineei-Bissau.
2. Statul membru de pavilion și Guineea-Bissau se asigură că centrul lor național de supraveghere a activităților de pescuit (FMC) este dotat cu echipamente informatice și dispune de programele informatice necesare pentru transmiterea automată a datelor ERS în format XML disponibil la adresa http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm și salvarea electronică a datelor ERS timp de cel puțin [3] ani. Orice modificare sau actualizare a formatului va trebui să fie identificată și datată și va intra în vigoare după un termen de 6 luni.
3. Transmiterea datelor ERS utilizează mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană, în numele UE.
4. Părțile se asigură că datele ERS sunt înregistrate secvențial.
5. Statul membru de pavilion și Guineea-Bissau se asigură că FMC-urile lor își comunică unul altuia numele, adresele electronice și numere de telefon și de fax utile. Orice modificare ulterioară a acestor date va fi comunicată fără întârziere.

Transmiterea datelor ERS

6. Fiecare navă a UE care pescuiește în temeiul prezentului protocol:
 - (a) ține un jurnal de bord electronic pentru fiecare zi de prezență în apele Guineei-Bissau. Fiecare specie este identificată prin codul său alfa 3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de indivizi;
 - (b) fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute în capitolul VII, transmite la fiecare intrare în sau ieșire din apele Guineei-Bissau cantitățile deținute la bord din fiecare dintre speciile identificate pe autorizația de pescuit;
 - (c) înregistrează capturile efectuate în apele Guineei-Bissau pe specii și pentru fiecare operațiune de pescuit, identificând cantitățile capturate și capturile aruncate înapoi în mare. Pentru fiecare dintre speciile identificate pe autorizația de pescuit, comandantul trebuie să indice și absența capturilor;
 - (d) fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute în capitolul V, înregistrează pe specii cantitățile transbordate și/sau debarcate;
 - (e) transmite datele ERS pe cale electronică către FMC din statul său de pavilion înainte de ora 23:59 UTC.
7. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor ERS înregistrate și transmise îi revine comandantului.

8. Statul de pavilion se asigură că FMC al său transmite fără întârziere datele ERS către FMC din Guineea-Bissau în conformitate cu procesurile și respectând formatul prevăzute la punctul 2.

9. FMC din Guineea-Bissau:

a. prelucrează în condiții de confidențialitate toate datele ERS;

b. transmite datele ERS către FMC din statul de pavilion al navei în termen de maximum 48 de ore de la încheierea fiecărei operațiuni de transbordare și/sau debarcare.

Defecțiuni tehnice

10. Statul de pavilion al unei nave a UE se asigură că comandantul, proprietarul sau reprezentantul acestuia este informat fără întârziere în legătură cu orice defecțiune tehnică a sistemului ERS instalat pe nava sa.

11. În caz de defecțiune tehnică a sistemului ERS, comandantul și/sau proprietarul se asigură că sistemul ERS este reparat sau înlocuit într-un termen de [o lună] de la data defecțiunii.

12. Orice navă a UE care pescuiește cu un sistem ERS defect transmite în fiecare zi înainte de ora 23:59 UTC datele ERS către FMC din statul său de pavilion utilizând orice alt mijloc electronic de comunicare aflat la dispoziție.

Nerecepționarea datelor ERS

13. FMC din Guineea-Bissau informează fără întârziere FMC din statul de pavilion competent, precum și UE cu privire la orice întrerupere în transmiterea datelor ERS ale unei nave a UE care pescuiește în temeiul prezentului protocol.

14. De îndată ce este informat despre aceasta, FMC din statul de pavilion identifică fără întârziere motivele pentru care nu au fost transmise datele ERS și ia măsurile adecvate pentru a soluționa problema. FMC din statul de pavilion informează fără întârziere FMC din Guineea-Bissau, precum și UE cu privire la cauzele identificate și măsurile corective aferente.

15. FMC din statul de pavilion transmite fără întârziere datele ERS lipsă către FMC din Guineea-Bissau.

16. În cazul în care FMC din Guineea-Bissau nu funcționează, Uniunea Europeană va comunica lunar Guineei-Bissau datele ERS compilate ale navelor europene care au pescuit în apele acesteia.

Apendicele 5

Comunicarea mesajelor VMS către Guineea-Bissau

Date	Cod domeniu	Obligatoriu/ facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Date despre sistem; indică începutul înregistrării
Adresă	AD	O	Date despre mesaj; codul ISO Alpha 3 al țării destinatarului
Expeditor	FR	O	Date despre mesaj; codul ISO Alpha 3 al țării expeditorului
Numărul înregistrării	RN	F	Date despre mesaj; numărul de ordine al înregistrării pentru anul relevant
Data înregistrării	RD	F	Date despre mesaj; data comunicării
Ora înregistrării	RT	F	Date despre mesaj; ora comunicării
Tipul mesajului	TM	O	Date despre mesaj; tipul mesajului: „ENT”, „POS” sau „EXI”
Denumirea navei	NA	F	Denumirea navei
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Date despre navă; numărul care figurează pe flancul navei
Indicativ de apel radio	RC	O	Date despre navă; indicativul de apel radio internațional al navei
Numele comandantului	MA	O	Numele comandantului navei
Numărul de referință internă	IR	O	Date despre navă; numărul unic al navei: codul Alfa-3 ISO al statului de pavilion, urmat de număr
Latitudine	LT	O	Date despre poziția geografică; poziția $\pm 99\ 999$ (WGS-84)
Longitudine	LG	O	Date despre poziția geografică; poziția ± 999.999 (WGS-84)
Viteză	SP	O	Date despre poziția geografică; viteza navei în zeci de noduri
Curs	CO	O	Date despre poziția geografică; ruta navei pe scala de 360°
Data	DA	O	Date despre poziția geografică; data înregistrării poziției OUC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Date despre poziția geografică; ora înregistrării poziției OUC (AAAALLZZ)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Date despre sistem; indică sfârșitul înregistrării

Format de prezentare

O transmisie de date este structurată după cum urmează:

- o bară oblică dublă (//) și caracterele „SR” marchează începutul mesajului;
- o bară oblică dublă (//) și codul domeniului indică începutul unui element constituent al datelor;
- o singură bară oblică (/) marchează separarea între codul domeniului și date;
- perechile de date sunt separate prin spațiu;
- caracterele „ER” și o bară oblică dublă (//) indică sfârșitul înregistrării.

Apendicele 6

FIȘA 1 - CATEGORIA DE PESCUIT 1: TRAULERE CU INSTALAȚIE DE CONGELARE PENTRU PEȘTE ȘI CEFALOPODE

1.	Zonă de pescuit
Dincolo de 12 mile marine de la linia de bază, inclusiv zona de gestionare comună a Guineei-Bissau și a Senegalului, care ajunge la nord până la azimut 268°.	
2.	Unelte autorizate
2.1	Sunt autorizate traulul clasic cu panouri și alte unelte selective.
2.2	Sunt autorizate tangoanele.
2.3	Este interzisă, pentru toate tipurile de unelte de pescuit, utilizarea oricăror mijloace și dispozitive care pot obtura ochiurile plaselor sau care au ca efect reducerea acțiunii lor selective. Cu toate acestea, pentru a evita uzura sau ruperea plasei, este permis să se fixeze, exclusiv sub partea ventrală a sacului traulelor de fund, apărătoare de protecție de plasă sau orice alt material. Aceste apărătoare sunt fixate doar pe partea anterioară și pe părțile laterale ale sacului traulelor. În ceea ce privește partea dorsală a traulelor, utilizarea dispozitivelor de protecție este permisă cu condiția ca acestea să constea într-o singură bucată de plasă din același material ca și sacul, ale cărui ochiuri alungite măsoară minimum trei sute de milimetri.
2.4	Este interzisă dublarea firelor, simple sau din sfoară, care formează sacul traulelor.
3.	Dimensiunea minimă autorizată a ochiului de plasă
70mm	
4.	Capturi secundare
Conform legislației din Guineea-Bissau:	
4.1	Traulerele pentru pește nu pot avea la bord mai mult de 9% crustacee și 9% cefalopode din totalul capturilor realizate în zona de pescuit a Guineei-Bissau la sfârșitul unei ieșiri pe mare.
4.2	Traulerele pentru cefalopode nu pot avea la bord mai mult de 9% crustacee din totalul capturilor realizate în zona de pescuit a Guineei-Bissau la sfârșitul unei ieșiri pe mare.
4.3	Orice depășire a procentajelor de capturi secundare autorizate este sancționată în conformitate cu legislația Guineei-Bissau.
4.4	Cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte pentru a conveni cota autorizată pe baza unei recomandări a comitetului științific comun.
5.	Tonaj autorizat/ Redevențe
5.1	Tonaj autorizat (TRB)
3 500 TRB pe an	
5.2	Redevențe în euro pe TRB
256 EUR/TRB/an	
În cazul licențelor pe trei luni sau pe șase luni, redevențele sunt calculate <i>pro rata temporis</i> și majorate cu [4]% sau, respectiv, [2,5]%.	

**FIȘA 2 CATEGORIA DE PESCUIT 2:
TRAULERE PENTRU PESCUIT CREVEȚI**

1.	Zonă de pescuit	
Dincolo de 12 mile marine de la linia de bază, inclusiv zona de gestionare comună a Guineei-Bissau și a Senegalului, care ajunge la nord până la azimut 268°.		
2.	Unelte autorizate	
2.1	Sunt autorizate traulul clasic cu panouri și alte unelte selective.	
2.2	Sunt autorizate tangoanele.	
2.3	Este interzisă, pentru toate tipurile de unelte de pescuit, utilizarea oricăror mijloace și dispozitive care pot obtura ochiurile plaselor sau care au ca efect reducerea acțiunii lor selective. Cu toate acestea, pentru a evita uzura sau ruperea plasei, este permis să se fixeze, exclusiv sub partea ventrală a sacului traulelor de fund, apărătoare de protecție de plasă sau orice alt material. Aceste apărători sunt fixate doar pe partea anterioară și pe părțile laterale ale sacului traulelor. În ceea ce privește partea dorsală a traulelor, utilizarea dispozitivelor de protecție este permisă cu condiția ca acestea să constea într-o singură bucată de plasă din același material ca și sacul, ale cărui ochiuri alungite măsoară minimum trei sute de milimetri.	
2.4	Este interzisă dublarea firelor, simple sau din sfoară, care formează sacul traulelor.	
3.	Dimensiunea minimă autorizată a ochiului de plasă	
50mm		
4.	Capturi secundare	
Conform legislației din Guineea-Bissau:		
4.1	Traulerele pentru pescuit creveți nu pot avea la bord mai mult de 50% cefalopode și pește din totalul capturilor realizate în zona de pescuit a Guineei-Bissau la sfârșitul unei ieșiri pe mare.	
4.2	Orice depășire a procentajelor de capturi secundare autorizate este sancționată în conformitate cu legislația Guineei-Bissau.	
4.3	Cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte pentru a conveni cota autorizată pe baza unei recomandări a comitetului științific comun.	
5.	Tonaj autorizat/ Redevențe	
5.1	Tonaj autorizat (TRB)	3 700 TRB pe an
5.2	Redevențe în euro pe TRB	344 EUR/TRB/an În cazul licențelor pe trei luni sau pe șase luni, redevențele sunt calculate <i>pro rata temporis</i> și majorate cu [4]% sau, respectiv, [2,5]%.

**FIȘA 3 - CATEGORIA DE PESCUIT 3:
NAVE DE PESCUIT TON CU PLATFORMĂ ȘI PARAGATE**

1.	Zonă de pescuit	
1.1	Dincolo de 12 mile marine de la linia de bază, inclusiv zona de gestionare comună a Guineei-Bissau și a Senegalului, care ajunge la nord până la azimut 268°.	
1.2	Navele de pescuit ton cu platformă și paragat sunt autorizate să captureze momeală vie în scopul efectuării campaniei de pescuit în apele Guineei-Bissau.	
2.	Unelte autorizate	
2.1	Platforme și paragat	
2.2	Plasă-pungă cu momeală vie: 16 mm	
3.	Capturi secundare:	
3.1	Potrivit Convenției privind speciile migratoare și rezoluțiilor ICCAT, este interzis pescuitul următoarelor specii: rechinul pelerin (<i>Cetorhinus maximus</i>), rechinul alb (<i>Carcharodon carcharias</i>), rechinul-vulpe cu ochi mari (<i>Alopias superciliosus</i>), rechinul-ciocan din familia Sphyrnidae (cu excepția rechinului-ciocan tiburo), rechinul cu înotătoare albe (<i>Carcharhinus longimanus</i>) și rechinul tigru (<i>Carcharhinus falciformis</i>). Este interzis pescuitul rechinului-taur (<i>Carcharias taurus</i>) și al rechinului neted (<i>Galeorhinus galeus</i>).	
3.2	Cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte în legătură cu actualizarea acestei liste în urma recomandărilor științifice.	
4.	Tonaj autorizat/Redevențe:	
4.1	Redevențe suplimentare per tonă pescuită	25 EUR/tonă
4.2	Redevență forfetară anuală:	550 EUR pentru 22 tone per navă
4.3	Numărul de nave autorizate să pescuiască	12 nave

**FIȘA 4 CATEGORIA DE PESCUIT 4:
NAVE DE PESCUIT TON CU INSTALAȚIE DE CONGELARE CU PLASĂ PUNGĂ ȘI NAVE DE PESCUIT
CU PARAGATE**

1. Zonă de pescuit		
Dincolo de 12 mile marine de la linia de bază, inclusiv zona de gestionare comună a Guineei-Bissau și a Senegalului, care ajunge la nord până la azimut 268°.		
2. Unelte autorizate		
plasă-pungă + paragat plutitor		
3. Capturi secundare:		
Potrivit Convenției privind speciile migratoare și rezoluțiilor ICCAT, este interzis pescuitul următoarelor specii: rechinul pelerin (<i>Cetorhinus maximus</i>), rechinul alb (<i>Carcharodon carcharias</i>), rechinul-vulpe cu ochi mari (<i>Alopias superciliosus</i>), rechinul-ciocan din familia Sphyrnidae (cu excepția rechinului-ciocan tiburo), rechinul cu înotătoare albe (<i>Carcharhinus longimanus</i>) și rechinul tigru (<i>Carcharhinus falciformis</i>). Este interzis pescuitul rechinului-taur (<i>Carcharias taurus</i>) și al rechinului neted (<i>Galeorhinus galeus</i>).		
Cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte în legătură cu actualizarea acestei liste în urma recomandărilor științifice.		
4. Tonaj autorizat/Redevențe:		
4.1	Redevență suplimentară per tonă capturată	35 EUR/tonă
4.2	Redevență forfetară anuală:	3 500 EUR pentru 100 tone per navă
4.3	Numărul de nave autorizate să pescuiască	28 de nave

Noțiunea de ieșire în larg:

În sensul prezentului apendice, durata unei ieșiri în larg a unei nave europene este definită după cum urmează:

- fie ca perioada de timp care se scurge între intrarea și ieșirea din zona de pescuit a Guineei-Bissau;
- fie ca perioada de timp care se scurge între intrarea în zona de pescuit a Guineei-Bissau și o transbordare;
- fie ca perioada de timp care se scurge între intrarea în zona de pescuit a Guineei-Bissau și o debarcare în Guineea-Bissau.

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

- 1.1. Denumirea propunerii/inițiativei
- 1.2. Domeniul (domeniile) de politică în cauză în structura ABM/ABB
- 1.3. Tipul propunerii/inițiativei
- 1.4. Obiectiv(e)
- 1.5. Motivul (motivele) propunerii/inițiativei
- 1.6. Durata acțiunii și impactul financiar al acesteia
- 1.7. Modul (modurile) de gestionare preconizat(e)

2. MĂSURI DE GESTIONARE

- 2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și raportare
- 2.2. Sistemul de gestiune și control
- 2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor

3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

- 3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia bugetară (liniile bugetare) afectată (afectate)
- 3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor
 - 3.2.1. *Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor*
 - 3.2.2. *Impactul estimat asupra creditelor operaționale*
 - 3.2.3. *Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ*
 - 3.2.4. *Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual*
 - 3.2.5. *Participarea terților la finanțare*
- 3.3. Impactul estimat asupra veniturilor

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

1.1. Denumirea propunerii/inițiativei

Propunere de decizie a Consiliului privind încheierea protocolului convenit între Uniunea Europeană și Republica Guineea-Bissau de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului în vigoare între cele două părți.

1.2. Domeniul (domeniile) de politică în cauză în structura ABM/ABB⁷

11. – Afaceri maritime și pescuit

11.03 - Pescuitul internațional și dreptul mării

1.3. Tipul propunerii/inițiativei

☐ Propunere/inițiativă care se referă la o **acțiune nouă**

☐ Propunere/inițiativă care se referă la o **acțiune nouă ca urmare a unui proiect-pilot/a unei acțiuni pregătitoare⁸**

☒ Propunere/inițiativă care se referă la **prelungirea unei acțiuni existente**

☐ Propunere/inițiativă care se referă la o **acțiune reorientată către o acțiune nouă**

1.4. Obiective

1.4.1. Obiectiv(e) strategic(e) multianual(e) al(e) Comisiei vizat(e) de propunere/inițiativă

Negocierea și încheierea de acorduri de pescuit cu țări terțe corespund obiectivului general de menținere și protejare a activităților de pescuit desfășurate de flota Uniunii Europene, inclusiv de flota de pescuit în larg, și de dezvoltare a relațiilor în spiritul parteneriatului în vederea consolidării exploatarei sustenabile a resurselor halieutice din afara apelor UE.

Acordurile de parteneriat în domeniul pescuitului (APP) asigură, de asemenea, coerența dintre principiile politicii comune în sectorul pescuitului și angajamentele care se înscriu în alte politici europene [exploatarea sustenabilă a resurselor din țări terțe, combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN), integrarea țărilor partenere în economia globală, precum și o mai bună guvernare, la nivel politic și financiar, a activităților de pescuit].

⁷ ABM (*Activity-Based Management*): gestionarea pe activități – ABB (*Activity-Based Budgeting*): stabilirea bugetului pe activități.

⁸ Astfel cum sunt menționate la articolul 49 alineatul (6) litera (a) sau (b) din Regulamentul financiar.

1.4.2. *Obiectiv(e) specific(e) și activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză*

Obiectivul specific nr. 1

Sprijinirea pescuitului sustenabil în apele din afara Uniunii Europene, menținerea prezenței europene în zonele de pescuit îndepărtate și protejarea intereselor sectorului european al pescuitului și ale consumatorilor prin negocierea și încheierea de acorduri de parteneriat în domeniul pescuitului cu state de coastă, care să fie coerente cu alte politici europene.

Activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză

Afacerile maritime și pescuitul, pescuitul internațional și dreptul mării, acordurile internaționale în materie de pescuit (linia bugetară 11.0301)

1.4.3. Rezultatul (rezultatele) și impactul preconizate

A se preciza efectele pe care propunerea/inițiativa ar trebui să le aibă asupra beneficiarilor vizați/grupurilor vizate.

Încheierea protocolului contribuie la menținerea posibilităților de pescuit pentru navele europene în zonele de pescuit ale Guineei-Bissau.

Protocolul contribuie de asemenea la mai buna gestionare și conservare a resurselor halieutice, prin sprijinul financiar (sprijin sectorial) în favoarea implementării programelor adoptate la nivel național de către țara parteneră.

1.4.4. Indicatori de rezultat și de impact

A se preciza indicatorii care permit monitorizarea punerii în aplicare a propunerii/inițiativei.

Rata de utilizare a posibilităților de pescuit (% din autorizațiile de pescuit utilizate în raport cu disponibilitatea oferită în temeiul protocolului);

Colectarea și analizarea datelor privind capturile și a valorii comerciale a acordului;

Contribuția la ocuparea forței de muncă și la realizarea de valoare adăugată în UE și la stabilizarea pieței UE (coroborat cu alte APP);

Numărul de reuniuni tehnice și de întruniri ale comisiei mixte.

1.5. Motivul (motivele) propunerii/inițiativei

1.5.1. Cerințe de îndeplinit pe termen scurt sau lung

Protocolul pentru perioada 2011 – 2012 expiră la 15 iunie 2012. Este prevăzut ca noul protocol să se aplice cu titlu provizoriu începând cu data semnării sale. În paralel cu prezenta procedură, s-a lansat procedura de adoptare de către Consiliu a unei decizii privind aplicarea provizorie a protocolului.

Noul protocol va permite încadrarea activității de pescuit a flotei europene, și, mai ales, va permite armatorilor să obțină în continuare autorizații de pescuit în zonele de pescuit din Guineea-Bissau. În plus, noul protocol consolidează cooperarea dintre UE și Guineea-Bissau în vederea susținerii dezvoltării unei politici de pescuit sustenabil. Acesta prevede, de asemenea, monitorizarea navelor prin VMS și comunicarea pe cale electronică a datelor privind capturile.

1.5.2. Valoarea adăugată a implicării UE

În ceea ce privește acest nou protocol, lipsa intervenției Uniunii Europene ar determina apariția unor acorduri private care nu ar garanta un pescuit sustenabil. Uniunea Europeană speră, de asemenea, că datorită acestui protocol, Guineea-Bissau va continua cooperarea eficientă cu UE în vederea unui pescuit sustenabil.

Fondurile obținute în temeiul protocolului vor permite, de asemenea, Guineei-Bissau să își continue eforturile de planificare strategică pentru implementarea politicilor sale în domeniul pescuitului.

1.5.3. Învățămintele desprinse din experiențele anterioare similare

Subutilizarea sumelor acordate în temeiul protocolului precedent a determinat părțile să reducă posibilitățile de pescuit. Valoarea comercială corespundătoare a fost însă majorată pentru a ține seama de volumul capturilor pe unitate de efort (CPUE) și de evoluția prețurilor.

1.5.4. Coerența și posibila sinergie cu alte instrumente relevante

Fondurile vărsate în cadrul APP constituie venituri fungibile la bugetele țărilor terțe partenere. Alocarea unei părți a acestor fonduri pentru punerea în aplicare a acțiunilor din cadrul politicii sectoriale a țării este o condiție pentru încheierea și monitorizarea APP-urilor. Aceste resurse financiare sunt compatibile cu alte surse de finanțare provenind de la alți donatori internaționali pentru realizarea de proiecte și/sau de programe la nivel național în sectorul pescuitului.

1.6. Durata acțiunii și impactul financiar al acesteia

☒ Propunere/inițiativă **pe durată determinată**

- ☒ Propunere/inițiativă în vigoare de la data semnării protocolului și pentru o perioadă de 3 ani.
- ☒ Impact financiar din 2012 până în 2014.

☐ Propunere/inițiativă **pe durată nedeterminată**

- punere în aplicare cu o perioadă de creștere în intensitate din AAAA până în AAAA,
- urmată de o perioadă de funcționare în regim de croazieră.

1.7. Modul (modurile) de gestionare preconizat(e)⁹

☒ **Gestiune centralizată directă** de către Comisie

☐ **Gestiune centralizată indirectă**, cu delegarea sarcinilor de execuție:

- ☐ agențiilor executive
- ☐ organismelor instituite de Comunități¹⁰
- ☐ organismelor publice naționale/organismelor cu misiune de serviciu public
- ☐ persoanelor cărora li se încredințează executarea unor acțiuni specifice în temeiul titlului V din Tratatul privind Uniunea Europeană, identificate în actul de bază relevant în sensul articolului 49 din Regulamentul financiar

☐ **Gestiune partajată** cu statele membre

☐ **Gestiune descentralizată** împreună cu țări terțe

☐ **Gestiune în comun** cu organizații internaționale (*a se preciza*)

Dacă se indică mai multe moduri de gestionare, se furnizează detalii suplimentare în secțiunea „Observații”.

Observații

⁹ Explicațiile privind modurile de gestionare, precum și trimiterile la Regulamentul financiar sunt disponibile pe site-ul BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

¹⁰ Astfel cum sunt menționate la articolul 185 din Regulamentul financiar.

2. MĂSURI DE GESTIONARE

2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și raportare

A se preciza frecvența și condițiile aferente acestor dispoziții.

Comisia (DG MARE, în colaborare cu atașatul pentru pescuit de la Dakar și Delegația Uniunii Europene în Republica Guineea-Bissau) va asigura monitorizarea periodică a aplicării prezentului protocol, în special în ceea ce privește utilizarea de către operatori a posibilităților de pescuit și datele privind capturile.

În plus, Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului (APP) prevede o întrunire anuală a comisiei mixte în cadrul căreia Comisia și țara terță evaluează aplicarea acordului și a protocolului respectiv și, dacă e nevoie, aduc modificări programării și, după caz, contribuției financiare.

2.2. Sistemul de gestiune și control

2.2.1. Riscul (riscurile) identificat(e)

Instituirea unui protocol privind pescuitul este însoțită de o serie de riscuri, în special în ceea ce privește sumele destinate finanțării politicii sectoriale în domeniul pescuitului (subprogramare).

2.2.2. Metoda (metodele) de control preconizată (preconizate)

S-a prevăzut un dialog susținut privind programarea și implementarea politicii sectoriale. Analiza comună a rezultatelor, menționată la punctul 2.1. se numără, de asemenea, printre aceste mijloace de control.

În plus, protocolul prevede clauze specifice privind suspendarea sa, cu anumite condiții și în anumite circumstanțe.

2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor

A se preciza măsurile de prevenire și de protecție existente sau preconizate.

Comisia se angajează să încerce să stabilească un dialog politic permanent și o colaborare în vederea îmbunătățirii gestionării acordului, precum și a consolidării contribuției UE la gestionarea sustenabilă a resurselor. În orice caz, orice plată efectuată de către Comisie în cadrul unui APP este supusă normelor și procedurilor bugetare și financiare standard ale Comisiei. Acest lucru permite în special identificarea completă a conturilor bancare ale țărilor terțe în care se plătește contribuția financiară. În cazul protocolului care face obiectul discuției, articolul 2 alineatul (6) stabilește că întreaga contribuție financiară trebuie plătită în contul Trezoreriei Publice deschis la o instituție financiară desemnată de autoritățile Republicii Guineea-Bissau.

3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia (liniile) bugetară (bugetare) de cheltuieli afectată (afectate)

- Linii bugetare de cheltuieli existente

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Tipul cheltuielilor	Contribuție			
	Număr [Descriere.....]	Dif./Nedif. (11)	Țări AELS ¹²	Țări candidate ¹³	Țări terțe	În sensul articolului 18 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul financiar
2	11.0301 Acorduri internaționale în domeniul pescuitului	Dif.	NU	NU	NU	NU

- Noile linii bugetare a căror creare se solicită

(nu este cazul)

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Tipul cheltuielilor	Contribuție			
	Număr [Rubrica.....]	Dif./Nedif.	Țări AELS	Țări candidate	Țări terțe	În sensul articolului 18 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul financiar
	[XX.YY.YY.YY]		DA/NU	DA/NU	DA/NU	DA/NU

¹¹ Dif. = credite diferențiate / Nedif. = credite nediferențiate.

¹² AELS: Asociația Europeană a Liberului Schimb.

¹³ Țările candidate și, după caz, țările potențial candidate din Balcanii de Vest.

3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor

3.2.1. Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Rubrica din cadrul financiar multianual:	2	Conservarea și gestionarea resurselor naturale
---	---	--

DG: MARE			Anul N ¹⁴ 2012	Anul N+1 2013	Anul N+2 2014	Anul N+3 2015	A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)			TOTAL
• Credite operaționale										
Numărul liniei bugetare 11.0301	Angajamente	(1)	9,200	9,200	9,200					27,600
	Plăți	(2)	9,200 ¹⁵	9,200	9,200					27,600
Numărul liniei bugetare	Angajamente	(1a)								
	Plăți	(2a)								
Credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul anumitor programe ¹⁶										
Numărul liniei bugetare		(3)								
TOTAL credite	Angajamente	=1+1a +3	9,200	9,200	9,200					

¹⁴ Anul N este anul în care începe punerea în aplicare a propunerii/inițiativei.

¹⁵ Având în vedere că plata nu poate fi efectuată decât după aprobarea Parlamentului European, este posibil ca ea să nu fie efectuată decât în 2013.

¹⁶ Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli de sprijin pentru punerea în aplicare a programelor și/sau a acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă și cercetare directă.

pentru DG MARE	Plăți	=2+2a +3	9,200	9,200	9,200					
-----------------------	-------	-------------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

• TOTAL credite operaționale ¹⁷	Angajamente	(4)	9,200	9,200	9,200					27,600
	Plăți	(5)	9,200	9,200	9,200					27,600
• TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul anumitor programe		(6)	0	0	0					0
TOTAL credite în cadrul RUBRICII 2 din cadrul financiar multianual	Angajamente	=4+ 6	9,200	9,200	9,200					27,600
	Plăți	=5+ 6	9,200	9,200	9,200					27,600

În cazul în care propunerea/inițiativa afectează mai multe rubrici: (nu este cazul)

• TOTAL credite operaționale	Angajamente	(4)								
	Plăți	(5)								
• TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul anumitor programe		(6)								
TOTAL credite în cadrul RUBRICILOR 1-4 din cadrul financiar multianual (suma de referință)	Angajamente	=4+ 6								
	Plăți	=5+ 6								

¹⁷ Contribuția financiară include: a) 6 200 000 EUR pentru drepturile de acces la zona de pescuit a Guineei-Bissau și b) 3 000 000 EUR care corespund sprijinului pentru dezvoltarea politicii sectoriale de pescuit a Republicii Guineea-Bissau.

Rubrica din cadrul financiar multianual:	5	„Cheltuieli administrative”
---	----------	-----------------------------

milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul N 2012	Anul N+1 2013	Anul N+2 2014	Anul N+3 2015	A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)			TOTAL
DG: MARE								
• Resurse umane	0,083	0,083	0,083	0,083				0,332
• Alte cheltuieli administrative	0,010	0,010	0,010	0,010				0,040
TOTAL DG MARE	0,093	0,093	0,093	0,093				0,372

TOTAL credite în cadrul RUBRICII 5 din cadrul financiar multianual	(Total angajamente = Total plăți)	0,093	0,093	0,093	0,093				0,372
---	--------------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul N ¹⁸ 2012	Anul N+1 2013	Anul N+2 2014	Anul N+3 2015	A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)			TOTAL
TOTAL credite în cadrul RUBRICILOR 1-5 din cadrul financiar multianual	Angajamente	9,293	9,293	9,293	0,093			27,972
	Plăți	9,293	9,293	9,293	0,093			27,972

¹⁸

Anul N este anul în care începe punerea în aplicare a propunerii/inițiativei.

3.2.2. Impactul estimat asupra creditelor operaționale

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite operaționale
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite operaționale, conform explicațiilor de mai jos:

Credite de angajament în milioane EUR (cu 3 zecimale)

Obiective și realizări			Anul N		Anul N+1		Anul N+2		Anul N+3		A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)								TOTAL	
			REALIZĂRI																	
	↓	Tipul realizării ¹⁹	Costul mediu al realizării	Numărul de realizări	Costuri	Numărul de realizări	Costur i	Numărul de realizări	Costur i	Numărul de realizări	Cost uri	Numărul de realizări	Costur i	Numărul de realizări	Costur i	Numărul de realizări	Costur i	Număr total de realizăr i	Costur totale	
OBIECTIVUL SPECIFIC Nr. 1 ²⁰																				
Licențe nave de	Tonaj	65 €/t	2500	0,163	2500	0,163	2500	0.163												
Licențe traulere	Preț licență	838,4 €/TRB	7200	6,037	7200	6,037	7200	6,037												
Sprijin sectorial		3,000	1	3,000	1	3,000	1	3,000												
Subtotal obiectivul specific nr. 1				9,200		9,200		9,200												
OBIECTIVUL SPECIFIC NR. 2																				
Realizare																				
Subtotal obiectivul specific nr. 2																				
COSTURI TOTALE				9,200		9,200		9,200												

¹⁹ Realizările se referă la produsele și serviciile care vor fi furnizate (de ex.: numărul de schimburi de studenți finanțate, numărul de km de străzi construiți etc.).
²⁰ Conform descrierii de la punctul 1.4.2. „Obiectiv(e) specific(e) ...”

3.2.3. Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ

3.2.3.1. Sintează

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite administrative
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite administrative, conform explicațiilor de mai jos:

milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul N ²¹ 2012	Anul N+1 2013	Anul N+2 2014	Anul N+3 2015	A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)	TOTAL
--	--	----------------------------	----------------------------	----------------------------	---	--------------

RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual								
Resurse umane	0,083	0,083	0,083	0,083				0,332
Alte cheltuieli administrative	0,010	0,010	0,010	0,010				0,040
Subtotal RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual	0,093	0,093	0,093	0,093				0,372

În afara RUBRICII 5²² din cadrul financiar multianual								
Resurse umane	0,019	0,019	0,019	0,019				0,076
Alte cheltuieli cu caracter administrativ	0,006	0,006	0,006	0,006				0,024
Subtotal în afara RUBRICII 5 din cadrul financiar multianual	0,025	0,025	0,025	0,025				0,100

TOTAL	0,118	0,118	0,118	0,118				0,472
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

²¹

Anul N este anul în care începe punerea în aplicare a propunerii/inițiativei.

²²

Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli de sprijin pentru punerea în aplicare a programelor și/sau a acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă și cercetare directă.

3.2.3.2. Necesarul de resurse umane estimat

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de resurse umane
- ☐ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de resurse umane, conform explicațiilor de mai jos:

Estimarea trebuie exprimată în valoare întreagă (sau cel mult cu o zecimală)

	Anul N 2012	Anul N+1 2013	Anul N+2 2014	Anul N+3 2015	A se mențio na număru l de ani necesar pentru a reflecta durata impact ului (cf. punctul 1.6)
• Posturi din schema de personal (posturi de funcționari și de agenți temporari)					
XX 01 01 01 (la sediu și în birourile de reprezentare ale Comisiei)	0,55	0,55	0,55	0,55	
XX 01 01 02 (în delegații)					
XX 01 05 01 (cercetare indirectă)					
10 01 05 01 (cercetare directă)					
• Personal extern (în echivalent normă întreagă - ETP)²³					
XX 01 02 01 (AC, END, INT din pachetul global)					
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT și JED în delegații)	0,1	0,1	0,1	0,1	
XX 01 04 yy²⁴	- la sediu ²⁵				
	- în delegații				
XX 01 05 02 (AC, END, INT în cadrul cercetării indirecte)					
10 01 05 02 (AC, END, INT în cadrul cercetării directe)					
11010404 (AC, atașat însărcinat cu monitorizarea punerii în aplicare a sprijinului sectorial)	0,25	0,25	0,25	0,25	
TOTAL	0,9	0,9	0,9	0,9	

XX este domeniul de politică sau titlul din buget în cauză.

Necesarul de resurse umane va fi acoperit de efectivele de personal ale DG-ului în cauză alocate deja gestionării acțiunii și/sau redistribuite intern în cadrul DG-ului, completate, după caz, prin resurse suplimentare ce ar putea fi alocate DG-ului care gestionează acțiunea în cadrul procedurii de alocare anuală și în lumina constrângerilor bugetare.

²³ AC = agent contractual; AL = agent local; END= expert național detașat; INT = personal pus la dispoziție de agenții de muncă temporară („Intérimaire”); JED = „Jeune Expert en Délégation” (expert tânăr în delegații).

²⁴ Sub plafonul pentru personal extern din credite operaționale (fostele linii „BA”).

²⁵ În special pentru fonduri structurale, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și Fondul european pentru pescuit (FEP).

Descrierea sarcinilor care trebuie efectuate:

Funcționari și agenți temporari	Gestionarea și monitorizarea procesului de (re)negociere a APP și de aprobare de către instituții a rezultatului negocierilor; gestionarea APP actual, inclusiv monitorizarea financiară și operațională permanentă; administrarea licențelor. 1 desk officer DG MARE + 1 șef de unitate/1 reprezentant al șefului de unitate + secretariatul: estimare globală: 0,65 persoane/an Calcularea costurilor: 0,65 persoane/an x 127 000 EUR/an = 82 550 EUR => 0,083 milioane EUR
Personal extern	Controlul implementării ajutorului sectorial – AC în delegație (Senegal): estimare globală: 0,3 persoane/an Calcularea costurilor: 0,25 persoane/an x 64 000 EUR/an = 19 200 EUR => 0,019 milioane EUR

3.2.4. Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual

- ☒ Propunerea/inițiativa este compatibilă cu cadrul financiar multianual existent.
- ☐ Propunerea/inițiativa necesită o reprogramare a rubricii corespunzătoare din cadrul financiar multianual.

A se explica reprogramarea necesară, precizându-se liniile bugetare în cauză și sumele aferente.

- ☐ Propunerea/inițiativa necesită recurgerea la instrumentul de flexibilitate sau la revizuirea cadrului financiar multianual²⁶.

A se explica necesitatea efectuării acestei acțiuni, precizându-se rubricile și liniile bugetare în cauză, precum și sumele aferente.

3.2.5. Participarea terților la finanțare

- ☒ Propunerea/inițiativa nu prevede cofinanțare din partea terților
- Propunerea/inițiativa prevede cofinanțare, estimată în cele ce urmează:

Credite în milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)			Total
<i>A se preciza organismul care asigură cofinanțarea</i>								
TOTAL credite cofinanțate								

²⁶ A se vedea punctele 19 și 24 din Acordul interinstituțional.

3.3. Impactul estimat asupra veniturilor

- ☒ Propunerea/inițiativa nu are impact financiar asupra veniturilor.
- ☐ Propunerea/inițiativa are următorul impact financiar:
 - ☐ asupra resurselor proprii
 - ☐ asupra diverselor venituri

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Linia bugetară pentru venituri:	Credite disponibile pentru exercițiul bugetar în curs	Impactul propunerii/inițiativei ²⁷						
		Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se menționa numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctul 1.6)		
Articolul								

Pentru diversele venituri alocate, a se preciza linia bugetară (liniile bugetare) de cheltuieli afectată (afectate).

A se preciza metoda de calcul al impactului asupra veniturilor.

²⁷

În ceea ce privește resursele proprii tradiționale (taxele vamale, cotizațiile pentru zahăr), sumele indicate trebuie să fie sume nete, și anume sumele brute după deducerea a 25% pentru costuri de colectare.